



Fecha de presentación: Mayo, 2023

Fecha de aceptación: Junio, 2023

Fecha de publicación: Agosto, 2023

TENDENCIAS ACTUALES EN LA ENSEÑANZA DE INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS

CURRENT TRENDS IN THE TEACHING OF ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES

Eduardo Garbey Savigne¹

E-mail: egarbey@infomed.sld.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7171-7832>

Isora Justina Enriquez O'Farrill²

E-mail: isora.garbey@ucpejv.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1572-3047>

¹Universidad Médica de La Habana, Cuba.

²Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona", Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Garbey Savigne, E., & Enriquez O'Farrill, I. J. (2023). Tendencias actuales en la enseñanza de inglés con fines específicos. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 8(2), 59-66. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

La movilidad académica, profesional y laboral actual requiere el desarrollo de habilidades de comunicación en lengua inglesa generales y más particulares que favorezcan la interacción en diferentes contextos de actuación.

La enseñanza de inglés con fines específicos (IFE) también conocido como *English for Specific Purposes* (ESP) es el enfoque de enseñanza-aprendizaje que ha guiado la formación específica. Existe un criterio arraigado entre los profesores de IFE, que pondera la enseñanza -aprendizaje del idioma con un enfoque léxico-temático vinculado al perfil profesional, lo cual resulta insuficiente para el desarrollo de las habilidades comunicativas socio-profesionales.

Estudios sobre IFE de los últimos diez años reportan la eficacia del diseño de perfiles comunicativos profesionales basados en el Marco Común de Referencia Europeo, que han aportado claridad y precisión a la determinación de necesidades a partir de los instrumentos diseñados.

El trabajo describe las características de los instrumentos para la elaboración del perfil comunicativo profesional de una lengua en una disciplina determinada, según los trabajos de investigación y publicaciones sobre IFE más actuales, así como en la observación participante y la sistematización de la experiencia de los autores como educadores de lengua inglesa en la formación de profesionales.

Palabras clave:

Inglés con fines específicos, determinación de necesidades

ABSTRACT

The current work, professional and academic mobility demands English language communication skills which can favor the interaction in the different contexts

The teaching of English for Specific Purposes means to focus the teaching learning process towards a specific training. ESP teachers have developed the criteria that this language teaching learning process is very much linked to the lexical and notion focus which is linked to the professional profile, but this is not enough to develop the social and professional communication skills.

The findings on the research about ESP in the last ten years have reported the efficacy of the design of the professional communicative profiles based on the Common European Framework of Reference which have provided some insights and precision regarding the determination of the needs based on the designed instruments

This paper describes the main features of the instruments to elaborate the professional communicative profile of a language in a determined discipline, according to the most current ESP research and publications and the observation and systematization of the authors' experience as English language teachers when training professionals

Keywords:

English for Specific Purposes, needs analysis

INTRODUCCIÓN

En el actual contexto mundial globalizado, ha aumentado la comunicación y el intercambio de buenas prácticas y experiencias entre profesionales de diversas latitudes y culturas. Las tecnologías de la información y las comunicaciones al igual que los idiomas de carácter universal como el inglés juegan un papel muy importante como mediadores entre los participantes en la socialización.

El uso del idioma inglés es de gran importancia por su universalidad como medio de comunicación. Por esta razón, su dominio se ha convertido en una de las competencias genéricas profesionales declaradas en muchos perfiles profesionales y así se señala en el proyecto Tuning-América Latina y lo refleja Bravo, (2007) y en las ciencias médicas Garbey, (2015).

La acción de profesionales cubanos está presente en muchos países, ya sea por la colaboración en la educación, la creciente participación en proyectos internacionales conjuntos, la implementación de convenios y/o memorándums y acciones individuales de profesionales contratados en el exterior, siendo la colaboración médica la de mayor alcance. Una gran parte de estas acciones se realizan en entornos culturales y lingüísticos diferentes donde el idioma inglés en muchos casos en la lengua materna o sirve como lengua franca. Por esta razón se necesitan programas de preparación idiomática adecuada a sus perfiles profesionales específicos para que puedan comunicarse de forma efectiva y de esta forma facilitar el intercambio entre personas donde otras lenguas nacionales, locales y dialectos son de común uso. En estos momentos se considera que una comunicación efectiva depende no solo de la corrección y la fluidez en ese idioma extranjero, sino también de la comprensión de los elementos culturales que poseen los interlocutores.

De ahí que la enseñanza-aprendizaje se oriente por los presupuestos generales de la enseñanza de inglés con fines específicos (IFE/ESP). En Cuba los enfoques de IFE han sido diversos, y a partir de la década de los 80 del Siglo XX, se ha declarado la enseñanza comunicativa. Sin embargo, resulta interesante el marcado interés por la enseñanza de aspectos lingüísticos como el vocabulario relacionado directamente con la profesión. Sin lugar a dudas, esto es importante, pero si se asume como concepción didáctica la enseñanza comunicativa, que tiene como premisa la enseñanza de las funciones comunicativas, el énfasis en el léxico es insuficiente para un desempeño comunicativo adecuado en los diferentes contextos de actuación profesional donde necesitan usar la lengua.

El objetivo de este trabajo es presentar algunas consideraciones acerca de las tendencias actuales para la enseñanza del inglés con fines específicos con una orientación hacia fines profesionales, ejemplificando mediante la experiencia de los autores en la enseñanza de inglés para fines específicos en la educación médica.

La exploración previamente realizada arrojó el siguiente resultado:

- El dominio del idioma inglés, aunque exigencia indiscutible del profesional del siglo XXI, no constituye aun

una necesidad individualmente sentida por los estudiantes y profesionales cubanos, Ministerio de Educación Superior (MES, 2019)

- Existe un criterio arraigado entre los profesores de IFE, que pondera la enseñanza -aprendizaje del idioma con un enfoque léxico-temático vinculado al perfil profesional
- En el programa de inglés en el pregrado en los años que reciben el inglés con fines específicos, es insuficiente el tratamiento al desarrollo de habilidades comunicativas profesionales necesarias para el desempeño en el área de trabajo
- En los libros de textos de producción nacional que se han utilizado para la enseñanza del inglés con fines específicos, accesibles a profesores y alumnos, es insuficiente la información y ejercicios que permitan desarrollar habilidades comunicativa profesionales
- No se revela suficiente tratamiento sistémico y sistemático al desarrollo de la competencia comunicativa intercultural en las clases de inglés con fines profesionales.

DESARROLLO

Características de la enseñanza de inglés con fines específicos

El aprendizaje de una lengua extranjera no es simplemente una cuestión de inteligencia y aptitud sino de actitud y motivación también. Depende en primera instancia de la voluntad, interés y disposición del estudiante, se necesita de al menos 2 personas para intercambiar para adquirir las correspondientes habilidades y que durante el intercambio haya un vacío de información (necesidad de información). Por otra parte, es muy útil contar con diversos recursos didácticos, entre ellos los medios audiovisuales que favorecen la comprensión de significados.

El auge social de la ciencia y del desarrollo de las nuevas tecnologías, la movilidad universitaria y profesional, la globalización económica y la consolidación de la lingüística aplicada a la enseñanza de inglés han contribuido al desarrollo de la enseñanza de inglés con Fines Específicos. Esta ha resultado una disciplina muy flexible y se ha definido de diversas maneras por diferentes especialistas: EST (*English for Science and Technology*), EAP (*English for Academic Purposes*-inglés para Fines Académicos) EMP (*English for Medical Purposes*) o el EOP (*English for Occupational Purposes*- inglés con Fines Ocupacionales, así categorizados por Hutchinson, & Waters (1987).

Robinson (1980) ha declarado que el IFE es la enseñanza de inglés a los estudiantes que tienen objetivos y propósitos específicos que pueden ser académicos, profesionales, científicos, entre otros, con la primacía del análisis de necesidades. Mackay, & Mountford (1978) lo definieron como la enseñanza del inglés "*con propósitos claramente utilitarios*". Hadley (2006) afirmó que "*la clave para enseñar IFE*" es centrarse en lo específico. Estas definiciones indican concretamente que el IFE no se limita a cualquier campo

específico, disciplina o profesión. Se ha determinado que lo específico es el aspecto central de la enseñanza de IFE. Sin embargo, es interesante lo planteado por Widdowson (1998) quien descarta el adjetivo específico del término, pues para él cualquier uso que se haga de la lengua es “específico”, ya que sirve siempre para un fin concreto y no deja de tener razón, pero como se ha aceptado internacionalmente, se trata de un campo dentro de la didáctica de las lenguas extranjeras que concreta la relación dialéctica entre lo general, lo particular y lo singular que tipifica la comunicación en una comunidad y un contexto socio-profesional determinado.

The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of other Languages de Carter & Nunan, en su capítulo 19. *English for Specific Purposes* Dudley (2001), señala algunas características básicas de IFE, entre ellas: 1. El IFE se define para satisfacer las necesidades específicas de los estudiantes, 2. El IFE es una de las metodologías y actividades subyacentes a las disciplinas a las que sirve, 3. El IFE se centra en el lenguaje apropiado a estas actividades en términos de gramática, léxico, registro, habilidades de estudio, discurso y género, 4. La enseñanza de IFE pudiera utilizar en situaciones específicas de su enseñanza una metodología diferente a la utilizada en la enseñanza de inglés general, principalmente para desarrollar las competencias necesarias para desempeñarse en una función específica de la disciplina, profesión o en el área laboral.

Diversos factores contribuyen a fortalecer o a debilitar el proceso de formación en una segunda lengua o lengua extranjera. Entre ellos se pueden citar la edad, el contexto socioeconómico, los factores afectivos y cognitivos, así como el contexto lingüístico.

Siguiendo a Mackay, & Mountford (1978), se plantean cuatro factores que influyen en el diseño de cursos:

- a) Sociológicos, relacionados con los contextos y las necesidades específicas y los posibles usos que hará del idioma, muy vinculados al análisis de necesidades.
- b) Lingüísticos, relacionados las características del lenguaje como código o sistema lingüístico, sino también las características comunicativas de uso, es decir, las funciones o patrones comunicativos.
- c) Psicológicos, relacionados con los elementos de la psicolingüística relacionados con los nuevos enfoques en los procesos de adquisición y aprendizaje de una lengua extranjera.
- d) Pedagógicos, relacionados con las categorías del proceso pedagógico, el sistema de hábitos, habilidades, capacidades y valores a formar tomando en consideración las características del grupo.
- e) Didáctico- metodológicos, relacionados con la enseñanza - aprendizaje comunicativa de la lengua, que integra presupuestos esenciales del método práctico-consciente, el enfoque basado en tarea, así como la enseñanza por proyectos y mediante la integración de lengua y contenidos, entre otros.

Aunque para muchos profesores, la enseñanza de IFE está vinculada principalmente a la oferta de una gran cantidad de vocabulario relacionado con la especialidad y la

producción de materiales docentes y actividades en el aula relacionada con resultados prácticos, la evidencia de los textos de IFE elaborados más recientemente, no solo abordan el aspecto de las necesidades de los estudiantes sino también aborda otras áreas como los perfiles profesionales, la construcción de relaciones, el trabajo en equipo y liderazgo, así como las habilidades de comunicación intercultural, el desarrollo del pensamiento crítico y la producción escrita para dar respuesta a la creciente demanda de publicaciones que circulan producto de las nuevas tecnologías de información y comunicación.

Se aprecia en la literatura y en la práctica pedagógica, que el análisis de necesidades, de lo que los estudiantes deben saber hacer con el idioma es la principal característica de la enseñanza de IFE y en la que coinciden la totalidad de los autores consultados. Por tanto, ha sido considerado fundamental para todos los cursos de IFE. Es deber del maestro dar respuestas a esas necesidades, aunque según (Hutchinson, & Waters, 1987) lo que hace un curso de IFE diferente no es la existencia de la necesidad sino la conciencia de su beneficio. En tanto Dudley Evans, & John (1998) explican lo que se necesita para establecer el “qué” y el “cómo” de un curso de IFE. Por su parte, Day, & Krzanowski (2011) señalan que además del análisis de las necesidades debiera considerarse el interés del aprendiz Huht, et .al (2013) plantean que el análisis de necesidades no debe solo tener en cuenta el aspecto individual sino también como ese individuo interactúa en el contexto y situaciones donde se relaciona.

Los estudiantes acuden a la clase de IFE con un interés específico por el aprendizaje, el conocimiento del tema y estrategias de aprendizaje bien construidas. Los estudiantes adquieren las funciones comunicativas en inglés mientras trabajan con materiales que consideran interesantes y relevantes y que puedan utilizar en su trabajo profesional.

Huhta, et. al (2013) nos plantean que lo específico sobre IFE no es tanto el lenguaje específico –la terminología, acrónimos, abreviaturas, etc. sino lo que el profesional necesita para desempeñarse y realizar sus funciones en un contexto o situación. Una comunicación con propósitos profesionales incluye el dominio del conocimiento del área de estudio, el dominio de habilidades y la comprensión y el compromiso a la práctica de la ética profesional.

Por ello muchos se refieren a la enseñanza de inglés para fines profesionales teniendo en cuenta que el objetivo de IFE está dirigido a la comunicación en un ambiente profesional. El aspecto clave es trabajar con las funciones comunicativas que sean parte del diario quehacer y de las funciones a desempeñar y en consecuencia con los exponentes lingüísticos a través de los cuales estas funciones comunicativas se expresan.

El papel del profesor, los alumnos y los medios en la enseñanza de IFE

En todo proceso formativo, los profesores juegan un papel esencial. Los profesores de IFE dirigen el proceso de formación y desarrollo de las habilidades comunicativas, facilitando oportunidades para comprender el significado y el uso de las funciones comunicativas propias del contexto

socio-profesional y las formas lingüísticas a través de las cuales ellas se expresan en la comunicación con otros interlocutores del gremio o la profesión.

Los profesores de IFE deben conocer lo esencial sobre la especialidad, pero no deben sentir la carga de conocer al detalle el contenido de la especialidad, de ser la fuente de enseñanza de un contenido temático porque ese lo conocen bien los estudiantes. Por supuesto, que el conocimiento del material y contenido siempre va a influenciar cualquier tipo de curso de IFE. Los profesores de IFE tienen la responsabilidad de ayudarlos a comunicarse en la lengua extranjera para el mejor desempeño de sus funciones, según se haya determinado en el perfil comunicativo profesional. Organiza las condiciones para el aprendizaje en el aula y establece metas a largo plazo y objetivos a corto plazo para el mejor desempeño de los estudiantes. Una de las principales tareas del profesor de IFE es seleccionar, diseñar y organizar los materiales del curso, apoyar a los estudiantes en sus esfuerzos y darles retroalimentación sobre su progreso.

El éxito de su trabajo está en propiciar el desarrollo de habilidades y de estrategias de comunicación y aprendizaje que les permita aprender fuera del aula y la institución educativa y desempeñarse eficazmente. Es muy importante también que los profesores de IFE y los de la especialidad trabajen de forma colaborativa y cooperativa y aunque en esta dirección se avanza, pero todavía no alcanza los niveles deseados y necesarios.

Para desarrollar las habilidades lingüístico-comunicativas a que se aspira el inglés debe ser presentado en contextos auténticos propio de la actividad profesional de los estudiantes para que conozcan las formas particulares en que el lenguaje se utiliza en las funciones que tendrán que desempeñar en sus campos de especialidad o puestos de trabajo.

Asumir un enfoque electivo de enseñanza-aprendizaje electiva que desde la enseñanza comunicativa integre métodos, procedimientos, técnicas, actividades y tareas propuestas por diferentes enfoques y ajustados a cada grupo particular de estudiantes en la experiencia de los autores ha favorecido el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes. Entre ellos la enseñanza basada en tareas, la integración de lengua y contenidos y la enseñanza por proyectos, en tanto estos tienen como centro la comprensión y producción de significados y no las formas lingüísticas, además ponderan la integración de contenidos de diversas áreas del saber.

La tarea docente comunicativa con un enfoque profesional como eje vertebrador del proceso de enseñanza aprendizaje permite que los estudiantes puedan cumplir la tarea indicada y comunicarse, mucho mejor que si se tiene o no un amplio dominio de términos. Por otra parte, una buena selección del material docente, auténtico por demás, más una buena estrategia para el desarrollo de habilidades para la comunicación y la mediación crean el ambiente de la clase. Los estudiantes adquieren el lenguaje cuando tienen la oportunidad de usarlo en interacción con otros en situaciones cercanas a la realidad.

Consideraciones generales sobre la enseñanza de inglés con fines específicos en las ciencias médicas

El inglés con fines específicos ha sido un enfoque de la enseñanza-aprendizaje basado en las necesidades específicas de aprendizaje del inglés que tienen los estudiantes de las ciencias médicas. Este enfoque permite satisfacer las exigencias en su futuro desempeño profesional. Su aprendizaje está estrechamente vinculado a las habilidades comunicativas relacionadas con la también adquisición de vocablos y términos generales que favorecen la construcción del conocimiento a través de la resolución de problemas en las diferentes esferas de su actuación profesional.

El plan de estudio E de la carrera Medicina, señala que los estudiantes recibirán un Ciclo de Inglés con fines específicos en los que se abordarán las necesidades comunicativas profesionales (entre colegas, otros trabajadores, el paciente y su familia) en un entorno anglófono y de manera explícita señala:

“Comunicarse en idioma inglés, de manera efectiva y con cierta fluidez, sobre la base de la familiarización con las principales regularidades lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas generales de los sistemas que componen esta lengua, en situaciones predecibles que surjan durante la interacción personal, social y profesional en la carrera de Medicina”

Es preciso señalar que la enseñanza de IFE en ciencias médicas en Cuba tiene sus características particulares que la diferencian de lo que usualmente se enseñan en otras universidades y facultades medicas foráneas donde se enseña IFE y que tienen como objetivo que los estudiantes mejoren su nivel de inglés para poder leer publicaciones médicas, asistir a conferencias, analizar los resultados de otros investigadores, hablar sobre los pacientes sus médicos tutores, etc.

La diferencia radica en el objetivo final de la enseñanza de IFE en Cuba donde se espera que el alumno logre al menos un nivel B1+ según el MCRE en su comunicación y variedad de vocabulario médico general que le dé la confianza y habilidad para funcionar y desempeñarse en un ambiente médico foráneo y le permita brindar servicios médicos con cierto nivel de satisfacción del paciente y para ello es necesario el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés.

La experiencia de los autores en el estudio y uso de varios de los materiales escritos de Inglés con Fines Específicos (IFE) especialmente en los libros de textos de Inglés con fines médicos (IFM) de producción local es que los libros de texto se presentan por unidades por diferentes tipos de enfermedades e.g. *hypertension, heart conditions, migraine*, etc. con una alta carga de información médica lo que sugieren al docente su preparación sobre el conocimiento de esas enfermedades y no a la comunicación profesional.

El estudio de los más recientes libros de texto de IFE producidos internacionalmente e.g. *English in Medicine, A Course in Communication Skills* (2005); *Professional English in Use Medicine* (2007); *English for Medicine in Higher Education Studies* (2010), *English for Medical Purposes: Doctors Paperback* (2012); *English for Medicine & Health*

Sciences (2017) evidencian que la tendencia es hacia el desarrollo de habilidades comunicativas profesionales. En estos textos se incluye el completamiento de planillas, historias clínicas, informes, reporte de casos y en el caso de las necesidades de comunicación oral estas incluyen las habilidades en inglés que se requieren en una exitosa comunicación en el trabajo, el uso de escenarios auténticos entre médicos y pacientes y las habilidades de lenguaje y comunicación que necesita el personal médico para ser más efectivo. Estas formas de comunicación oral incluyen tanto las interacciones interpersonales como la presentación oral que impliquen negociación, mediación y persuasión del interlocutor.

Ello nos sugiere que el objetivo para la asignatura inglés en las ciencias médicas no debe ser enseñar sobre las patologías, enfermedades, etiologías, diagnósticos diferenciales que son conocimientos que los alumnos han ido desarrollando en sus años 3ro y 4to durante sus estancias de pro-pedéutica médica y las rotaciones por los servicios.

A pesar del perfeccionamiento constante del proceso de enseñanza-aprendizaje que exige la validación de los programas de las asignaturas la práctica pedagógica ha demostrado que subsisten dificultades en el desarrollo de las competencias comunicativas que dificultan la comunicación estable sobre un tema específico de un estudiante universitario incluso de su especialidad.

En el caso de un estudiante de medicina, si este reconoce que logra comunicarse y entender al paciente durante la entrevista inicial y conocer de sus padecimientos este aspecto constituye un éxito en su labor. Con este tipo de actividad, los alumnos se identifican más y ven su relevancia con estos tipos de tareas que les resulta motivante.

Avances en la enseñanza de lenguas con fines específicos

Las tendencias actuales nos indican que existe un cambio en el enfoque de la enseñanza de inglés con Fines Específicos. La enseñanza del inglés de los futuros profesionales nos indica que la educación en lenguas extranjeras se mueve hacia el adiestramiento en la comunicación con fines profesionales donde el aprendizaje de la lengua extranjera es parte de ello. Los fines serán definidos por las necesidades y demandas del contexto y los puestos laborales. Se coincide con Trujeque, (2021) que el enfoque de IFE que surgió en los años 60 del Siglo XX ha ido evolucionando como respuesta a las exigencias de un mundo globalizado y se ha ido transformando en un enfoque cada vez más centrado en dar respuestas a necesidades específicas, particularmente profesionales.

Está reconocido desde el surgimiento de IFE que la determinación de necesidades es vital para el diseño de un curso de esta naturaleza. Este aspecto se ha perfeccionado en las últimas décadas a partir de la creación de perfiles comunicativos profesionales (Huhta, 2010).

En la literatura se encuentran varias definiciones de lo que realmente es una necesidad Hutchinson, & Waters (1987); Berwick (1989); & Brindley (1989). De ellas se exploran diferentes perspectivas según los empleadores, los usuarios, los profesores, entre otros en relación con los contextos

profesionales. Berwick (1989) analizan las necesidades sentidas y las necesidades percibidas por otra parte también están los deseos y “lacks”, es decir, las lagunas que se deben completar con el proceso formativo y los deseos deseos (“wants”). Hutchinson, & Waters (1987) entienden por deseos (“wants”) aquello que los alumnos creen o sienten que necesitan.

El análisis de necesidades es el proceso sistémico y sistemático de recolección de la información objetiva y subjetiva suficiente y necesaria que identifica que las formas lingüístico-comunicativas que los estudiantes van a necesitar en la lengua extranjera, y que son necesarias para definir y validar los objetivos curriculares que permiten satisfacer las necesidades de comunicación en el idioma del estudiante en el contexto socio profesional, laboral, académico, o institucional que tiene una determinada influencia en la enseñanza-aprendizaje.

Todo ello evidencia la complejidad del análisis de necesidades ya que se pueden tener diferentes percepciones acerca de lo que realmente es necesario y en consecuencia pueden existir variedad de objetivos en un curso de IFE. De ahí que los sistemas de enseñanza y aprendizaje que de ellas se derivan tienen que ser permanentemente revisados y, en la medida de lo posible, adaptados.

El análisis de necesidades es un proceso integral y holístico que no solo toma en cuenta al individuo sino también cómo ese individuo interactúa en contextos y situaciones de su radio de acción. Este tipo de análisis se le ha llamado segunda generación de análisis de necesidades, que se obtiene mediante métodos de recogida de información con un enfoque más cualitativo, como las narraciones personales y biográficas, las tareas y rutinas cotidianas, entre otras.

La evolución de IFE y la metodología para el análisis de necesidades nos lleva hasta los perfiles comunicativos profesionales (CEF Professional Profile) (Ver anexo 2) que tienen el objetivo de describir las necesidades lingüísticas y comunicativas de los profesionales de forma detallada para generar un efectivo programa de entrenamiento de IFE o un curso de idioma con orientación vocacional. Por otra parte, los perfiles permiten apreciar cómo el MCRE que se centra en el uso del idioma general se relaciona con las necesidades lingüístico-comunicativas profesionales (Huhta, et. al, 2013)

Según se ha podido sistematizar en la literatura consultada un perfil comunicativo profesional es un documento que se elabora tomando como referencia el perfil profesional del MCRE. En él se identifican las habilidades en lengua extranjera que los profesionales de una especialidad determinada emplean con mayor frecuencia en los contextos de actuación donde desempeñan sus funciones más importantes propias de la profesión. Esta información se obtiene mediante un amplio proceso de indagación que incluye entrevistas, encuestas, observación en los puestos de trabajo, revisión de documentos, mensajes, correos electrónicos, entre otros. Esta se transfiere a una plantilla para conformar el perfil a partir del cual se diseña el programa de estudio y los materiales docentes basados en una necesidad real de los estudiantes según el mercado profesional y laboral futuro. (ver Anexo 1)

CONCLUSIONES

Las evidencias nos indican que la enseñanza de IFE está plenamente basada en un enfoque hacia el alumno en los cuales todas las acciones y tareas están gobernadas por las necesidades, sin dejar a un lado los posibles intereses y deseos de los estudiantes.

Este proceso de enseñanza implica el análisis de las necesidades, el desarrollo de materiales y su implementación, así como procedimientos similares a los que se encontrará el estudiante en su vida laboral hace que los estudiantes se involucren de manera activa.

Por ello, la enseñanza de IFE en la actualidad nos sugiere transitar hacia la enseñanza del idioma y la comunicación con fines profesionales. Les indica a los profesores que deben actualizar sus conocimientos del contenido del área que enseñan sin ir al extremo de querer apropiarnos del conocimiento y tener un dominio del mismo, pero si actualizados de las tendencias de enseñanza de IFE y propiciar el desarrollo de comunicación profesional de los estudiantes para estar a tono con este campo de enseñanza del inglés.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Berwick, R. (1989). Needs Assessment in Language Programming: From Theory to Practice. En R. K. Johnson (Ed.), *the Second Language Curriculum* (pp. 48-62). Cambridge University Press. <http://dx.doi.org/10.1017/CBO9781139524520.006>
- Bravo Salinas, N. H. (2007). *Competencias Proyecto Tuning-Europa, Tuning-América Latina*. <https://goo.gl/NzphHe>
- Brindley, G. (1989). The Role of Needs Analysis in Adult ESL Programme Design. En R. Johnson (Ed.), *the Second Language Curriculum* (pp. 43-78). Cambridge University Press.
- Day, H., & Krzanowski, M. (2011). *Teaching English for Specific Purposes: An Introduction*. Cambridge University Press.
- Dudley Evans, T. (2001). Chapter 19. English for Specific Purposes. En Carter, R., & Nunan, D (Ed.), *the Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of other Languages*. (pp. 131). Cambridge University Press.
- Dudley Evans, T., & John, M. (1998). *Developments in ESP: A Multi-Disciplinary Approach*. Cambridge University Press.
- Garbey Savigne, E. (2015). *La comunicación intercultural en inglés en la formación postgraduada del personal de enfermería*. (Tesis Doctoral). Universidad de La Habana.
- Hadley, J. (2006). *Needs analysis in ESP.in: English for specific Purposes in the Arab World TESOL Arabia*. Dubai.
- Huhta, M. (2010). *Language and communication for professional purposes. Needs analysis,*

- methods in industry and business and their yield to stakeholders*. (Doctoral dissertation). University of Technology.
- Huhta, M., Karin, V., & Esko, Johnson (2013). *Needs Analysis for Language Course Design: A Holistic Approach to ESP* Cambridge Professional English.
- Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learner-Centered Approach*. Cambridge University Press.
- Mackay, R., & Mountford, A. (1978). *English for specific purposes: A case study approach*. London. Longman
- Ministerio de Educación Superior. (2019). *Orientaciones generales para la implementación de la Política de perfeccionamiento del proceso de formación en idioma inglés de los estudiantes de la Educación Superior cubana*. Pueblo y Educación.
- Proyecto Tuning-América Latina. 2004-2006. http://www.tuningal.org/index.php?option=com_content&view=article&id=211&Itemid=222
- Robinson, P. C. (1980). *English for Specific Purposes*. Pergamon Press.
- Trujeque Moreno, E. E. (2021). *Needs Analysis in the English for Specific Purposes (ESP) Approach: The Case of the Benemérita*. Universidad Autónoma de Puebla. *MEXTESOL Journal*, 45(2). <https://eric.ed.gov/?id=EJ1295036>
- Widdowson, H. G. (1998). Context, Community, and Authentic Language. *TESOL quarterly*. 32(4). <https://doi.org/10.2307/3588001>
- ### ANEXO 1
- La estructura del perfil comunicativo profesional incluye:
- Resumen de la profesión todo lo relacionado con la calificación y nivel de la profesión; los profesionales que participan y vías en que se compila la información,
 - Información del puesto laboral – tipo de compañía, descripción de trabajo, rol que juega el idioma extranjero para el desempeño laboral,
 - Información del contexto – relacionado con las tareas a cumplir en el trabajo,
 - Vínculo con los escenarios, personas, la comunidad y situaciones comunicativas,
 - Las situaciones rutinarias más frecuentes – las tareas que diariamente se realizan,
 - Las situaciones más retadoras – las actividades menos frecuentes pero que provocan stress y demandan más habilidades comunicativas para el profesional,
 - Una fotografía de lo que sucede en el día,
 - Un recuento de lo que acontece durante uno o dos días de la vida profesional.

En el documento “Perfiles Lingüísticos” se plantea que cada persona tiene un repertorio comunicativo o perfil que comprende las actividades y los tipos de discursos en los que regularmente participamos. En el mismo documento se expresa la utilidad del MCRL para la creación de perfiles pues describe el dominio de una lengua a partir de las diferentes actividades de audición, lectura; interacción, producción oral y expresión escrita.

Se estudiaron trabajos del contexto cubano e internacional entre el 2015-2021 con el buscador Google Académico y en los repositorios de tesis de las universidades y de Salud Pública. Las palabras claves para la búsqueda fueron: IFE, ESP, profesional profile, perfil comunicativo profesional, habilidades profesionales:

De Cuba: 11 tesis doctorales encontradas en los repositorios de las universidades y de Salud Pública y 15 artículos científicos en el Google Académico. Del contexto internacional: 15 artículos, 5 presentaciones en eventos, 2 tesis de maestría.

En la revisión bibliográfica predominan los estudios en el IFE en ciencias médicas, (13 de ellas 11 de pregrado y 2 de postgrado), le sigue la formación en Ciencias técnicas, la formación de docentes (1 pregrado 11 en postgrado) y 1 en inteligencia militar.

Todos resaltan la importancia del análisis de necesidades, lo reconocen como característica esencial en IFE. En las tesis se anexan los instrumentos aplicados para el análisis de necesidades, del tipo de la primera generación, que es menos detallado. Se reconoce la impronta del MCRE como referente para la determinación de los niveles de desempeño, pero no se asocia a los perfiles según este referente. Se hace referencia al modelo del profesional de la carrera en cuestión, pero no se especifican referencias con relación al perfil comunicativo profesional.

Se advierte que los perfiles comunicativos profesionales tienen sus antecedentes en el Programa Leonardo Da Vinci, que se desarrolló entre 2005 y 2007 con la participación de Bulgaria, Finlandia, Alemania, Hungría, Holanda y Polonia y se enfocaron en el análisis de necesidades de profesionales vinculados a la industria y los negocios (Huhta, 2010). En muchos casos hay referencias a la Tesis Doctoral de Huhta, (2010) y al libro *Needs Analysis for Language Course Design: A Holistic Approach to ESP* Huhta, et. al, (2013) considerado como el libro más actualizado sobre IFE después de Dudley Evans, & Jones (1998).

Se encontraron perfiles profesionales para: la navegación marítima, estudiantes de español como lengua extranjera del Instituto Cervantes de Londres, la carrera de derecho legal en Grecia, guardacostas, compañías de negocios en Albania, asistentes de farmacia en Grecia, personal de servicio de hotelería en Grecia. Otras fuentes refieren estudios sobre el análisis de necesidades y sus vinculaciones con el perfil profesional para el diseño curricular en Vietnam.

Como se puede apreciar la creación de perfiles comunicativos profesionales en una lengua es reciente y en pleno desarrollo, que aún no se ha emprendido en el contexto cubano.

ANEXO 2

Sample CEF Professional Profile in Mechanical Engineering (summarized from Huhta, 2010; & Huhta, et. al, 2013)¹.

A. TARGET PROFESSION

Field	Technology
Education/Program	Degree Program in Mechanical Engineering
Specialization(s)	Machine Automation
Degree/ Qualification	BEng(Machine Automation)
Language	English
Drawn up by	Marjatta Huhta
Date/City and Organization	Feb 28 - May 14, 2006, Helsinki Polytechnic Stadia
Methods used for collecting the information e.g.	April 21, 2004; description by Anna-Maija Lappalainen, English teacher of Machine Automation students January 21, 2006; CEF Professional Profile draft by Marjatta Savolainen, Senior Lecturer in Machine Automation, Jan 27, 2006 Sami Aaltonen, Designer, Elomatic Consulting and Engineering, April 19,2006

B. OCCUPATIONAL INFORMATION

Typical examples of professions/ occupations / jobs	Designer and programmer of automation systems Project engineer; project manager, designer; Sales engineer and Management positions; Production engineer
Typical organizations, companies, communities to be employed in	Mechanical engineering industry: companies and work-Shops, A German or American principal, whose products are sold in Finland. Importers of hydraulics, Festo, Bosch-Rexroth (own half of Germany's hospitals), SMC (Japanese importer of pneumatics), Nokia (for programming positions, production operations)

C. CONTEXT INFORMATION

Typical job descriptions	Design and programming of automated operations and systems in industrial production ; Tailored solutions to customer's problems; Purchasing and sales operations Product development and Production operations
--------------------------	--

¹ Solo se presentan ejemplos en cada indicador para ilustrar el contenido

To what extent the language is needed	A mechanical engineer cannot cope without English as all new text material is in English as all discussions with suppliers, subcontractors and clients. Communication with partners from abroad occurs only in English. Some mainly read in English and write e-mail in English.
---------------------------------------	--

Core contents e.g.

	Location	People, communities and companies	Communication situations	texts (Core information) C
Work	Office facilities Production facilities The client's or partner's premises Trade fair locations	Individual: clients, employees, managers, colleagues Professional: suppliers of equipment, Domestic and global agents of global corporations Public: External auditors Ministries and other governmental agencies	Dealing with expert and client contacts in meetings and negotiations, including unexpected interactions face-to-face Giving information about the company, Presenting a product or discussing options Small talk;	Company presentation C Discussion about industry (fields, products, corporate operations) C Meetings C Interviews C Negotiation C Process Descriptions C Business letters and emails: Job application Articles, marketing texts C Oral talks C Telephone contacts
Study	Lecture rooms, laboratory,	Educational: international guests and guest lecturers,	Reading articles, study material and web materials in English Drafting applications Taking notes in class	Texts: Description C (educational and work experience; procedures) Presentations CV and cover letter C Job interview

D. THE MOST FREQUENT SITUATIONS e.g.

Situation 1. Internet and emails

Situation: finding out information on the project, exchanging views and fixing some changes in a drawing

Place: office Persons present/involved: project manager, designer (of the manufacturer) engineer from the buyer company

What is essential to make the communication successful: clarity of the question, sufficient background details correct

SNAPSHOT 1. A working day

Marianne, the project manager in a Finnish waste management company, arrives at work between 7-8. Logs into the computer to find 5-10 mails from the west. Mails pertaining to changes in the contents of requests for additional offers. Confirmations. After reading the mails Marianne goes and picks up coffee from the hallway and returns to her desk. She sends an inquiry to the factory. she goes back to an order from the previous day, an order from a slaughter house in Denmark

Marianne goes and meets the production manager to discuss how the order can be placed in the production schedule.

There are critical moments/points, especially in production: some other project may override and the manager's project will be delayed. Other unexpected disturbances may occur. Good nerves are an asset as well as an eye for psychology plus understanding different cultures. For example, Asians easily get hurt if they feel their "face" is threatened. Losing face may be caused by very unexpected points such as having made a minor mistake

On returning to her desk Marianne sends an e-mail to the Danish client to inform how the order has been processed further. Distractions occur. An inquiry arrives through a Dutch sales outlet

On the way home (which is a long way) Marianne phones the US and Western European clients, e.g. Italy, as they are now in the office.

D. THE MOST DEMANDING SITUATIONS

Demanding situations mentioned by the interviewees

Situation 1. Giving a presentation at an international conference

Situation: giving a persuasive presentation about a potential robotics line

Place: office Persons present/involved: project engineer, group of potential buyers

Why the situation was demanding: new experience, attitudes of the listeners, presenting in a foreign language, corresponding deals were made in the US (the Texas accent caused trouble)